

防災の手引き

Fire and Earthquake
Precautions



安全のためのご案内です。
ぜひお読みくださいますようお願い申し上げます。

FOR YOUR PERSONAL SAFETY
PLEASE READ THIS LEAFLET

 山形グランドホテル
YAMAGATA GRAND HOTEL

お客様へのお願い

このたびは、当ホテルをご利用賜り厚くお礼申し上げます。お客様の安全確保につきましては、常に万全を期し完璧な防災体制を整えておりますが、念のため、この小冊子をご一読いただき、ご協力を賜りたくお願い申し上げます。

支配人

お部屋にお着きになりましたら……

- ・ 入口ドア内側の緊急避難図で、非常口を2ヶ所以上確認して下さい。
- ・ 非常口へは、どのお部屋からも2方向の避難路が用意されておりますので、実際に歩いてお確かめ下さい。
- ・ なお、火のもとにはくれぐれもご留意下さい。特に、ベッドでのご喫煙はご遠慮下さいますようお願い申し上げます。

火災を発見された場合には……

- ・ ダイヤル 8 を回し、すぐにフロントへ通報して下さい。
- ・ 大声で周囲の人にも知らせて下さい。
- ・ 煙または臭いなどで火災と思われる場合も、すぐにフロント（ダイヤル 8）へ連絡してください。

ホテル内で火災が発生した場合には……

- ・ 非常放送により、火災の発生をお知らせします。
- ・ ホテル従業員が、安全な場所へ誘導しますので、落ちついて避難して下さい。

避難される場合には……

- ・ お部屋から外へ出る際は、延焼防止と煙の拡散防止のため、必ずドアをお閉め下さい。
- ・ タオルを水で濡らし、鼻と口を覆って下さい。
- ・ 壁にそって姿勢を低くし、煙の反対方向の避難階段をえらんで進んで下さい。
- ・ 避難の際、エレベーターは絶対に使用しないで下さい。
- ・ 一度避難されてから、貴重品などを取りにお部屋にもどることは、危険ですから絶対におやめ下さい。

地震が起きたら……

- ・ 館内放送の指示に従って下さい。
- ・ 窓ガラスから離れて下さい。
- ・ 落下物に注意し、頭を防護して下さい。
- ・ タバコの火はすぐに消して下さい。
- ・ エレベーターは絶対に使用しないで下さい。

Dear our guests:

Welcome to our Hotel.

We are always preparing ourselves to provide against emergencies for the safety of our guests. As a precaution, we request you to read the following and take note of them.

Thank you for your cooperation.

Hotel Manager

Upon your arrival at your room:

- ・ Take a look at the chart on the inner side of the door and make sure the locations of at least two emergency exits.
- ・ Each room has two routes leading to emergency exits. Please make sure these directions.
- ・ Please be careful about the potential cause of fire. Particularly, we request you not to smoke in bed.

If you should notice a fire breaking out:

- ・ Call the front desk (Dial 8) immediately.
- ・ Alert the occupants of other rooms nearby.
- ・ Also call the front desk (Dial 8) immediately when you smell or see smoking like a fire.

If a fire breaks out within the hotel:

- ・ Our emergency announcement within the building will give an alarm for a fire.
- ・ As we will lead our guests to the safety place please follow us calmly.

When you have to escape from a fire:

- ・ Do not forget to close the door when get out from the room in order to prevent smoke and flame from spreading.
- ・ Cover your mouth and nose with a wet towel.
- ・ Walk in crouch or crawl along the wall and proceed toward an emergency staircase free of flames.
- ・ Do not use the elevators.
- ・ Do not get back to your room again for searching your valuables, etc., after fled to the safety place.

If an earthquake occurs:

- ・ Obey instructions we will be broadcasting within the building.
- ・ Keep away from the windows.
- ・ Danger overhead, protect your head.
- ・ Put out cigarettes immediately.
- ・ Do not use the elevators.